

PEE
C-621

Commerce MONTREAL

Publication officielle de la Chambre de commerce de Montréal

Vol. 43 No. 4 - DÉCEMBRE 1986

MONTREAL, CAPITALE CANADIENNE DE L'AÉROSPATIALE

Dans ce numéro:

Accès 51

Industries culturelles

Habitas 87

Nouveaux
Performants

Bibliothèque Nationale
Département Fériliques
1700, rue Saint-Denis
Montréal, Québec
H2X 3K6

Bulk
En Nombre
Third
Troisième
Class
Classe
F-252
Montreal

Canada
Postes
Postage paid
For sale

Plus de service avec un agent du Permanent



Avec plus de cours de formation que la majorité des agents immobiliers au Québec, je vous assure un service des plus efficaces.



Je dispose d'un des plus importants réseaux de succursales pour mieux vous servir.



J'ai plus de kiosques que tout autre courtier dans les centres commerciaux les plus achalandés, exposant la photo de votre propriété.



J'ai le meilleur choix d'hypothèques, à des taux très concurrentiels, offert directement à la succursale pour vous éviter des pertes de temps.



Je vous offre la Formule 1: un programme de remboursement d'hypothèques accéléré pour vous faire réaliser d'importantes économies.

*L'agent du Permanent
à l'enseigne de l'efficacité!*

Le Permanent

La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires



SOMMAIRE

Accès 51

Me Lorraine Duguay, présidente du Comité directeur Accès 51, au congrès de la Chambre de commerce du Québec



6

Montréal, capitale canadienne de l'aérospatiale

La journaliste Suzanne Dansereau fait le point sur la situation de l'aérospatiale à Montréal.



8

Les industries culturelles

Le comité a mené plusieurs consultations sur le sujet. Nicole Martin, coordonnatrice de ce comité, en dégage les principaux éléments.

11

La Chambre: figure de proue en matière internationale

Lors du congrès de la Chambre de commerce du Québec, le président de la Chambre a expliqué aux participants la vocation et les services du Centre de commerce mondial de Montréal.



22

CHRONIQUES

Éditorial 5

À suivre 14-15-16-17

Il y a cent ans...
la Chambre 12-13

En bref 18-19

Opération Fierté 20

Centre de commerce
mondial de Montréal 22

Photo de la couverture: Conseil national
de recherches du Canada / NASA

NDLR

L'octroi du contrat d'entretien des CF-18 au consortium Canadair / CAE constitue certes une victoire en ce qui a trait aux retombées des transferts technologiques.

De plus, ce contrat confirme la réputation de Montréal dans le dossier de l'aérospatiale.

La Chambre étudie maintenant l'établissement éventuel de l'Agence spatiale à Montréal et suivra de près les propositions des divers intervenants à ce sujet.

Bonne lecture!



Le bulletin Commerce Montréal est la publication officielle de
La Chambre de commerce de Montréal.

Président
Marcel Daoust
Vice-président exécutif et directeur général
Luc Lacharité
Directrice générale adjointe
Paule Doré

Directeur des communications et
rédacteur en chef
Maurice Lavoie

Rédactrice adjointe
Marie Côté

Secrétaire de rédaction
Diane Collard

Collaborateurs
Suzanne Dansereau, Cyrille Felteau,
Nicole Martin

Publicité
André L. Roy (514) 288-9090
Conception graphique
Patrick Walczak
Photocomposition, montage et impression
Reprotech Itée
Envoi
Média Services

La reproduction des textes et photos est
autorisée avec la mention de la source.



Si vous désirez annoncer, publier un commu-
nique, soumettre un texte à l'intérieur de
Commerce Montréal, vous devez le faire le
1^{er} du mois précédant la publication.



772, Sherbrooke ouest
Montréal, Québec
H3A 1G1
(514) 288-9090

Gagnez un condo de 100 000 \$ en Floride



Sous la co-présidence de :
M. Roger D. Landry, président et éditeur, 
M. Pierre Arcand, vice président et directeur général 

La Chambre de commerce de Montréal vous offre la chance de gagner :

Un condominium d'une valeur de 100 000 \$ entièrement meublé à Pompano Beach, Floride en collaboration avec les agents du Permanent

ou

Un portefeuille de valeurs mobilières de 10 000 \$ offert par la maison de courtage Lévesque, Beaubien inc.

ou

L'un des 5 séjours de deux (2) semaines au condominium « Floranada », Pompano Beach offert par les agents du Permanent

Plus, si le billet gagnant du condominium a été acheté avant minuit, le 19 décembre 1986, **deux billets d'avion par année, Montréal / Floride / Montréal durant 5 ans**, offerts par Air Canada.

Seul ou avec d'autres

Chaque billet se vend 100 \$. Le tirage est limité à seulement **5 000 billets** : vos chances de gagner sont excellentes !

Formez un groupe, partagez le coût avec votre conjoint, votre associé ou vos collègues de bureau.

COMPOSEZ immédiatement (514) 842-5656



et chèques acceptés

ou voyez un des agents du Permanent de la région Métropolitaine.

TIRAGE LE 27 JANVIER 1987, À L'HÔTEL REINE ELIZABETH
sous la surveillance de Samson Bélair, comptables agréés

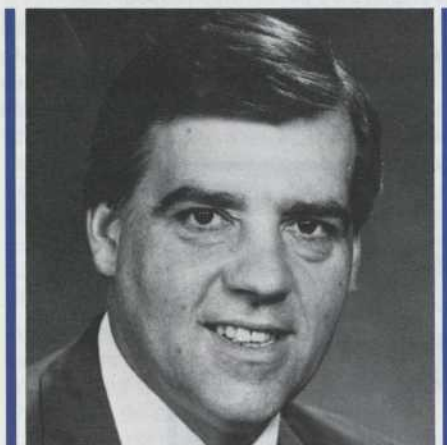


**La Chambre de commerce
de Montréal**

LE PERMANENT LÉVESQUE, BEAUBIEN AIR CANADA SAMSON BÉLAIR LES RÔTISSERIES ST-HUBERT
LES ÉDITIONS TÉLÉMÉDIA INC. LA PRESSE CKAC/73 RADIO-CITÉ LE DEVOIR LES AFFAIRES REVUE COMMERCE

ÉDITORIAL

PRENDRE LA PLACE QUI NOUS APPARTIENT



**«Nous avons l'intelligence des affaires...
Nous avons nos banquiers, nos marchands de
gros, nos détailliers, nos agents de change,
nos entrepreneurs, nos industriels et nos hommes
d'affaires, tous à la hauteur des plus hautes
positions».**

*Extrait de la lettre de J.X. Perrault
parue le 26 novembre 1886 dans le
Moniteur du Commerce*

Sur le plan économique, Montréal est résolument engagée, en 1986, sur une voie ascendante et son avenir s'annonce brillant. Toutefois, cette orientation n'est pas le fruit du hasard. Au cours des années 1970, Montréal a connu des périodes difficiles caractérisées par des changements socio-économiques importants, le départ de sièges sociaux, la fermeture d'entreprises, l'augmentation du chômage et une morosité générale au niveau des gens d'affaires.

Heureusement, la communauté des affaires a réalisé que la relance économique de Montréal se ferait dorénavant à partir des entreprises du milieu en s'appuyant sur les secteurs forts de Montréal et particulièrement ceux qui sont porteurs d'avenir.

À l'exemple d'autres grandes villes, telles Boston et Toronto, Montréal est caractérisée par la diversification de son économie. De plus, depuis dix ans, l'aérospatiale, les télécommunications et les entreprises de haute technologie ont connu un essor important et ont eu des effets d'entraînement significatifs. D'autre part, certains secteurs traditionnels de notre économie n'ont pas maintenu le rythme de croissance de l'ensemble de l'économie montréalaise. L'industrie du vêtement a connu certaines difficultés face aux exportations depuis une vingtaine d'années; la crise de l'énergie a affecté profondément le secteur de la pétrochimie qui tend à se rationaliser et à se concentrer ailleurs qu'à Montréal; la législation canadienne des brevets a fait fuir, tout au moins jusqu'à ce jour, l'industrie pharmaceutique présente à Montréal, et ce, au profit de nos Voisins du Sud.

C'est à partir de ces constats que les orientations en matière de développement économique de Montréal de demain ont été établies et ont su rallier l'ensemble de la communauté montréalaise.

Le secteur de l'aérospatiale constitue un des points forts de l'économie montréalaise qui est porteur d'avenir. Plus de 50% de la main-d'oeuvre et des entreprises du secteur sont concentrés dans la région montréalaise, plus de 75% de la recherche qui se fait dans le secteur est effectuée dans la région montréalaise et une relation intense existe entre le monde universitaire et l'industrie à Montréal.

Il ne faut donc pas se surprendre de la rapidité avec laquelle la communauté montréalaise s'est mobilisée pour faire valoir au Gouvernement fédéral l'importance d'octroyer le contrat d'entretien des F-18 à une entreprise canadienne localisée dans la région de Montréal. À l'exemple d'autres grandes villes, la communauté montréalaise a compris l'importance de faire consensus sur les points forts du développement économique de notre ville sachant très bien que, si nous ne nous occupons pas de nos affaires, ce ne sont pas les autres qui le feront pour nous.

Nous devons nous réjouir de la décision du Gouvernement fédéral d'octroyer le contrat d'entretien des F-18 à Canadair tout en constatant que cette décision reflète une volonté gouvernementale de mettre en place une politique de développement économique de l'industrie qui sera bénéfique à l'ensemble du Canada.

Nous avons à Montréal des secteurs d'excellence et une expertise reconnue dont nous devons être fiers. Nous affirmer dans ces domaines, ce n'est pas du chauvinisme économique, c'est prendre la place qui nous appartient.

Marcel Daoust

La collaboration des Chambres de commerce est nécessaire à la réussite d'Accès 51



Tel a été, en substance, le message que Me Lorraine Duguay, présidente du Comité directeur Accès 51, a livré aux participants du congrès de la Chambre de commerce du Québec, qui se déroulait les 8 et 9 novembre derniers, à Hull.

En effet, dû à l'ampleur des réseaux qu'elles représentent, les Chambres de commerce constituent des intermédiaires importants dans la promotion d'Accès 51 à l'échelle du

Québec. Cette collaboration, comme l'a expliqué Me Duguay, les Chambres de commerce peuvent l'apporter de plusieurs façons:

- fournir des listes de candidates éventuelles qui pourraient être parrainées par leur Chambre de commerce;
- faire la promotion d'Accès 51 auprès de leurs membres afin de les inciter, d'une part, à suggérer des candidates et, d'autre

part, à utiliser cette banque de données pour combler des fonctions de prestige;

- utiliser, elles-mêmes, Accès 51 dans le choix de leurs conférencières, animatrices d'ateliers ou personnes ressources.

Après avoir situé Accès 51 dans le contexte historique des dernières années, Me Duguay a présenté quelques statistiques qui démontrent les besoins auxquels Accès 51 vise à répondre: malgré une forte



Les entreprises québécoises ont une force nouvelle à leur actif

THIBAUT MARCHAND PEAT MARWICK

Les entreprises québécoises peuvent miser encore plus sur leurs ambitions. Cette même volonté de vaincre anime notre nouvelle équipe de professionnels en gestion et comptabilité, provenant de *la fusion de deux cabinets*:

THIBAUT MARCHAND réputé pour l'excellence de ses services et la compétence de son personnel

et **PEAT MARWICK** cabinet multi-disciplinaire de renommée internationale

THIBAUT MARCHAND PEAT MARWICK
Des ressources d'envergure et une présence soutenue auprès des entreprises québécoises afin de les faire profiter d'une gamme complète de services comptables intégrés et d'une très grande expertise à l'échelle locale et internationale.

Cette nouvelle société est membre de **Peat Marwick International**, présent dans 90 pays.

Toute la confiance au monde chez



**THIBAUT MARCHAND
PEAT MARWICK**

625, Président Kennedy,
Bureau 1200
Montréal (QC) H3A 1K2
(514) 849-7383

1155, boul. Dorchester ouest
Montréal (QC) H3B 2J9
(514) 879-3300

présence des femmes à la direction de petites entreprises, les femmes sont presque totalement absentes de la direction de grandes entreprises ou même d'entreprises de taille moyenne. Comme l'écrivait Alain Dubuc, dans l'édition du 4 septembre dernier du journal «La Presse»: «En somme, le monde des affaires est encore un monde d'hommes, et même si les femmes y sont de plus en plus présentes, les postes-clés, et donc le véritable pouvoir, leur échappent encore...»

Avec Accès 51, La Chambre de commerce de Montréal veut mettre en place un outil structuré qui vise à permettre aux entreprises et organismes d'accéder à des candidates ressources qualifiées pour combler des fonctions de prestige: conseils d'administration, comités consultatifs, conférences, etc... Ainsi, Accès 51 veut remédier au manque de visibilité des femmes compétentes et qualifiées.

Le succès d'un projet comme Accès 51 dépend fortement de la collaboration des entreprises et d'organismes comme les Chambres de commerce qui peuvent agir comme sources de candidatures et comme utilisateurs du service.

POURQUOI ACHETER DE LA PUBLICITÉ DANS COMMERCE MONTRÉAL?

Annoncer dans Commerce Montréal, c'est être en contact direct avec les 7 500 gens d'affaires les plus dynamiques de la région métropolitaine

Annoncer dans Commerce Montréal, c'est vous faire connaître rapidement

Commerce Montréal, un réseau de rencontres et d'échanges

**N'HÉSITEZ PLUS,
c'est la clé!**

**Communiquer avec
André L. Roy
(514) 288-9090**

2^e édition LES NOUVEAUX PERFORMANTS 1987

La Chambre de commerce de Montréal est heureuse de s'associer à la REVUE COMMERCE et à PERFORM pour rendre hommage

À CINQ NOUVEAUX
PERFORMANTS

C'est sous la présidence d'honneur du Très Honorable **Brian Mulroney**, Premier Ministre du Canada, que le deuxième petit-déjeuner gala des Nouveaux Performants aura lieu le jeudi, 19 février 1987, à 7h30, au Salon Oval de l'Hôtel Ritz Carlton.

Prix du couvert: 50\$
Pour renseignements
et réservation: 288-9090

81

MONTRÉAL: CAPITALE CANADIENNE DE L'AÉROSPATIALE

par Suzanne Dansereau

Il a fallu que le Gouvernement fédéral le souligne avec quelque centaines de millions en investissements cette année pour que les Montréalais reconnaissent que leur ville est la capitale de l'aérospatiale au Canada. Pourtant, cet honneur lui est attribué depuis quelques années, au moins depuis 1982, alors que son chiffre d'affaires au Québec atteignait un sommet record de 1.6 milliard \$.

Depuis ce temps, la croissance et le succès de cette florissante industrie n'ont cessé d'augmenter, avec un taux de croissance anticipé de 48 % entre 1985 et 1989 et des ventes totales de 2.5 milliards en 1985 pour le Québec, où se trouve 51% de la production aérospatiale canadienne.

90 % de l'industrie aérospatiale québécoise est concentrée à Montréal. C'est pourquoi la ville peut s'enorgueillir d'être un leader mondial... et s'accaparer une bonne part des retombées technologiques.

«Le contrat d'entretien des F-18 n'a pas consacré le leadership de Montréal dans l'aérospatiale, puisqu'elle détenait déjà ce titre, souligne M. Serge Tremblay, président du Centre d'adaptation de la main-d'oeuvre aérospatiale du Québec (CAMAQ).

«Le contrat nous permet par contre de poursuivre cette fulgurante ascension en garantissant aux entreprises d'ici de bénéficier de la haute technologie du chasseur CF-18», ajoute-t-il.

Des racines ici

Montréal n'est pas devenue capitale canadienne de l'aérospatiale en un tournemain. Elle possède sa propre histoire de nouveaux arrivants qui, peu à peu, ont forgé l'imposant portrait que l'on connaît aujourd'hui.

En 1929, Pratt and Whitney, filiale américaine de United Technologies, choisissait Longueuil pour implanter son usine de moteurs d'avion, s'ajoutant ainsi à Reid Aircraft et à Fairchild Aircraft. La Deuxième Guerre Mondiale a ensuite stimulé la production aéronautique.

Mais les vrais débuts de l'aérospatiale remontent à peine à une vingtaine d'années et, depuis lors, l'évolution fut extrêmement rapide.

«L'industrie a connu une forte croissance, quelque peu ralentie par la récession, mais qui vient de reprendre son rythme de croissance», affirme M. Tremblay.

Maintenant, Montréal, avec ses quelque 105 usines, est une des seules villes au monde – sinon la seule – où il est théori-



Il n'est pas utopique de songer à fabriquer éventuellement une base spatiale à Montréal

quement possible de fabriquer un avion en entier: moteur, pièces et composantes, assemblage, avionique, système de simulation... Le tout situé dans le Grand Montréal.

Le ministère de l'Expansion industrielle régionale écrivait en 1984 que Montréal était le centre de l'aéronautique par excellence, en raison du bassin de main-d'oeuvre hautement spécialisé, des universités présentant des possibilités intéressantes en recherche et développement, des coûts immobiliers et de construction plus abordables, d'un réseau routier hors pair et de la qualité de vie exceptionnelle qu'on y trouve.

Les performances remarquables d'une poignée de géants

Des chefs de file

Mais le succès de l'aérospatiale à Montréal, c'est d'abord et avant tout les performances remarquables d'une poignée de géants comme Canadair, Pratt and Whitney et CAE, tous chefs de file dans leur secteur respectif.

C'est également le dynamisme de quelque 80 sous-traitants oeuvrant dans des domaines hautement spécialisés et dont la compétence et l'esprit d'innovation sont, dans bien des cas, reconnus mondialement. Canadair, la doyenne des entreprises aérospatiales québécoises, a construit quelque 4 000 appareils au cours des 35 dernières années. Elle a notamment connu un immense succès avec ses CL-215, que la France a adoptés au point où les Français appellent «Canadair» tout appareil destiné à combattre les incendies.

Pratt and Whitney, le plus important fabricant de turbines légères au monde, emploie aujourd'hui 7 000 personnes. Elle vient d'ouvrir sa propre école de formation, et aura dépensé, en 1986, 200 millions \$ en recherche et développement.

Spar Aerospatial, le maître d'oeuvre du CANADARM – le fameux bras canadien fixé à la navette Challenger – est passée de

simple service de recherche, appartenant à de Havilland, à une entreprise autonome qui pousse ses ventes aussi loin qu'au Japon. Son siège social est situé à Toronto, mais la compagnie a installé son importante division de satellite à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Spar a réalisé, en 1985, des ventes de 200 millions \$, une augmentation de près de 100% par rapport à 1979, année où ses ventes se situaient à 108 millions \$. Elle compte aujourd'hui 2 000 employés.

En assurant à elle seule 50% de l'activité canadienne dans le domaine strictement spatial, Spar Aerospatial est promise à un avenir florissant, surtout si le Gouvernement conservateur donne suite au projet de création de l'Agence spatiale canadienne.

Si l'on doit mesurer la santé d'une entreprise par le nombre de pays étrangers qui achètent son produit, on peut affirmer sans ambages que CAE Electronics est en pleine forme puisque ses simulateurs de vols sont vendus aux quatre coins du monde, de la Chine aux Etats-Unis, en passant par l'Europe. Cette entreprise s'accapare aujourd'hui pas moins de la moitié du marché mondial.

Les sous-traitants, qui fabriquent divers accessoires ou outillages, ou encore qui offrent des services spécialisés, peuvent également se targuer d'avoir contribué à mettre Montréal sur la «mappe» mondiale de l'aérospatiale.

Qui ne sait pas que le premier objet terrestre à toucher la lune en 1968 a été le pied lunaire de la firme Héroux? Ou que Vac-Aero dispose d'une technologie unique au Canada pour travailler des pièces d'avion par voie de chaleur?

Un système intégré

Selon Serge Tremblay, l'essor des grandes entreprises montréalaises est contagieux: pour preuve, les PME de l'aérospatiale ont réalisé un taux de croissance de 12% pour la seule année 1986.

Le fait est que ces compagnies, petites, moyennes et grandes, se tiennent en constante complémentarité, formant ainsi un système intégré.

Par exemple, Héroux fabrique et entretient les trains d'atterrissage des CL-215 de Canadair, tandis qu'Innotech Aviation effectue la finition intérieure du Challenger et que Pratt and Whitney en fabrique le moteur.

La collaboration permet entre autres aux entreprises de lutter contre l'insécurité qui découle de leur haut degré de spécialisation.

Certaines d'entre elles forment des consortiums pour obtenir des contrats d'importance qui leur permettent de régulariser leurs activités. L'exemple parfait est le consortium Canadair-CAE-Northwest qui

vient d'obtenir le contrat d'entretien des chasseurs F-18 de l'Armée canadienne.

Le succès de ces entreprises se traduit forcément par une hausse significative de l'emploi dans l'industrie.

30 000 travailleurs

Ainsi, toujours selon les chiffres du CAMAQ, il s'est créé, en 1986, 2 500 emplois à Montréal, portant le nombre d'employés à 30 000, si l'on exclut le personnel oeuvrant chez les transporteurs aériens.

D'ici 1989, l'industrie aérospatiale aura besoin de 7 000 nouveaux spécialistes.

D'ici 1989, le CAMAQ prévoit que l'industrie aérospatiale aura besoin de 7 000 nouveaux spécialistes. De ce nombre, plus de 1 000 seront des techniciens, environ 1 500 des ingénieurs et scientifiques, et 4 500 des ouvriers spécialisés.

«Les compagnies sont très satisfaites de la main-d'oeuvre qualifiée qui sort des cégeps John Abbott et Edouard Montpetit et de nos universités», indique M. Tremblay.

C'est en voyant croître les besoins en terme d'emplois et pour s'assurer que ceux-ci soient comblés par des diplômés québécois que le CAMAQ a été formé en 1978 et rendu permanent en 1983.

Formation

Depuis lors, le CAMAQ s'est imposé en tant que véritable carrefour de la formation en

aérospatiale, veillant ainsi à la «québéçisation» de la main-d'oeuvre.

«Alors qu'en 1979, 340 travailleurs étrangers s'étaient installés ici et que 295 autres y avaient occupé des postes temporaires, ils n'étaient plus que 22 sur 2 700 en 1985», relate M. Tremblay.

Les programmes universitaires de génie et celui de maîtrise qu'offrent conjointement Concordia, McGill et l'École Polytechnique — une autre initiative du CAMAQ — jouent pour beaucoup dans le développement et la qualité de la main-d'oeuvre québécoise en aérospatiale.

De plus, l'industrie absorbe la presque totalité des finissants au doctorat en génie. «On vide les facultés», lance M. Tremblay.

Le directeur du CAMAQ estime cependant que les universités sont encore trop peu associées à la recherche industrielle, dont 60% provient du secteur privé (300 millions \$ contre 200 millions \$ pour les universités).

L'aérospatiale occupe la troisième position, après Bell-Northern et Énergie atomique, en ce qui a trait aux investissements en recherche et développement. Et c'est au Québec que se fait 80% de la recherche, où oeuvrent pas moins de 3 000 spécialistes.

«Le gouvernement contribue également à la recherche et au développement, souligne

M. Tremblay, mais il ne faut pas penser que c'est lui qui va garantir la croissance de l'aérospatiale. Les dépenses militaires du fédéral sont limitées à 25% du budget. C'est le secteur privé — qui finance 75% de l'industrie — et les exportations qui nous assureront la vitalité internationale à laquelle nous sommes promis».

D'ailleurs, fait remarquer M. Tremblay, au moins 75% de la production en aérospatiale est destinée à l'exportation. Chez Pratt and Whitney, c'est 90% des ventes qui vont à des clients étrangers.

Le marché de l'aérospatiale est un marché mondial

«Le marché canadien est beaucoup trop petit pour qu'on s'y limite: de toutes façons, ajoute-t-il, le marché de l'aérospatiale est un marché mondial par définition.»

Montréal, leader de l'aérospatiale canadienne? Sans aucun doute. Tout comme l'Ontario est le centre de l'automobile.

Bibliographie

— Revue Forces, automne 1986

— CAMAQ, 1984, «L'industrie aérospatiale au Québec; composition, perspectives de croissance et d'avenir».

— Le Devoir économique, «Le Canada veut de l'espace».

— Rapport annuel, 1985, AIAC (Association des industries aérospatiales du Canada).

— L'industrie aéronautique du Québec, MEIR (Ministère de l'Expansion industrielle régionale), sept. 1983

— L'aérospatiale au Québec, MEIR, 1985, 5 volumes

— Aerospace Canada, «Canada's space program», vo. 10, no. 4, 1986

LA CHAMBRE:

UN MOTEUR DANS LE DÉBAT DES CF-18

28 mai 1986 — Par voie de communiqué, la Chambre fait savoir au Gouvernement canadien que le consortium Canadair représente le plus grand potentiel pour l'avancement de l'industrie aérospatiale canadienne.

5 juin 1986 — Le président de la Chambre informe la presse canadienne que le milieu des affaires de Montréal ne se laissera pas «passer un sapin» dans ce dossier.

9 juin 1986 — La Chambre rend public, en conférence de presse, sa proposition, soutenue au Sommet économique, de confirmer Montréal, capitale canadienne de l'industrie aérospatiale.

11 août 1986 — Envoi d'un télégramme au Premier Ministre du Canada démontrant l'importance pour Montréal d'obtenir ce contrat.

14 août 1986 — Emission d'un communiqué de presse qui indique clairement que Montréal ne se contentera pas de demi-mesure.

25 août 1986 — Demande d'une rencontre avec les membres du Comité ministériel sur le développement de la région de Montréal.

18 sept. 1986 — Porte le débat sur la place publique en publiant une annonce pleine page dans les quotidiens de Montréal.

30 oct. 1986 — La Chambre réitère, dans un communiqué de presse, l'importance pour Montréal d'obtenir ce contrat.

31 oct. 1986 — Le contrat est accordé à Montréal. La Chambre fait part de sa satisfaction aux media de la région de Montréal.

3 nov. 1986 — Une délégation de la Chambre, dirigée par le président, se rend à Ottawa pour expliquer la légitimité de l'octroi de ce contrat à Montréal.

VOUS FAITES DÉMARRER UNE ENTREPRISE... VOUS Y SONGEZ

*La Chambre de commerce de Montréal
vous offre deux séries de trois ateliers de travail.*

«ÊTRE OU NE PAS ÊTRE ENTREPRENEUR»

*Pourquoi et comment
puis-je devenir
entrepreneur ?*

Début des ateliers: **1. 19 janvier au 2 février 1987**
2. 16 mars au 30 mars 1987

Durée de l'atelier: **3 semaines chaque série ***

Coût: **75 \$**

Groupe limité à 15 personnes pour chaque série

«MON PROJET D'ENTREPRISE»

*Mon produit,
mon marché,
ma mise en marché,
mon budget...*

Début des ateliers: **1. 20 janvier au 17 février 1987**
2. 17 mars au 14 avril 1987

Durée de l'atelier: **5 semaines chaque série ***

Coût: **125 \$**

Groupe limité à 12 personnes pour chaque série

«NÉGOCIER MON FINANCEMENT»

*Ma demande
d'emprunt,
ma rencontre
de négociation.*

Début des ateliers: **1. 21 janvier au 4 février 1987**
2. 18 mars au 1^{er} avril 1987

Durée de l'atelier: **3 semaines chaque série ***

Coût: **75 \$**

Groupe limité à 12 personnes pour chaque série.

* à raison de 3 heures 30 par semaine.

**Pour renseignements et inscription:
Contactez M. SERGE GAREAU: 288-9090**

Ces ateliers ont été développés par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

LES INDUSTRIES CULTURELLES ET L'ÉCONOMIE DE MONTRÉAL

par Nicole Martin
Coordonnatrice du Comité
sur les industries culturelles

Le rapport final du Comité sur les industries culturelles sera rendu public le 10 février 1987 à l'occasion d'un déjeuner-causerie spécial de La Chambre de commerce de Montréal.

Formé en août par la Chambre et le Bureau de Commerce et dirigé par M. Gilles Mercure, le Comité sur les industries culturelles a mené, en octobre, une série de consultations auprès du milieu culturel et des dirigeants d'entreprises de Montréal.

L'apport de l'activité artistique à l'économie de Montréal est une réalité méconnue.

Une réalité méconnue

Pour ces chefs de file de la communauté d'affaires, l'apport de l'activité artistique à l'économie de Montréal est une réalité méconnue. Il faudrait en informer les collègues, ceux de la petite et moyenne entreprise comme ceux de la grande entreprise.

Avec son milliard de dépenses et ses 35 000 emplois, l'industrie culturelle à Montréal génère 1.6 milliard de revenus et 55 000 emplois totaux.⁽¹⁾ Pour juger de l'importance relative de ces chiffres, on se rappellera que le secteur manufacturier totalise 275 000 emplois dans la région métropolitaine; le secteur de la finance, 86 000, celui de l'hébergement 65 000, celui de la construction 45 000...

Alimentées par la présence et la qualité de la production artistique, les industries connexes ne sont pas moins importantes. L'édition commerciale, la télévision, les journaux représentent près de 3.0

Les quatre principaux festivals ont attiré un public de 1 700 000 personnes.

milliards \$ de recettes pour Montréal. Le dynamisme des foyers de création se répercute sur l'industrie de la mode, celles du design, de la publicité, les rend compétitives sur le plan international.

Intérêt du milieu des affaires pour les arts

L'industrie artistique pourrait se développer davantage si la communauté d'affaires s'y intéressait de plus près. À l'été 1985, les expositions sur Ramsès et Picasso, ainsi que les quatre principaux festivals, ont attiré un public de 1 700 000 personnes. Parmi celles-ci, les 300 000 venues de l'extérieur pour l'événement ont laissé à l'économie montréalaise 180 millions \$, équivalentes à celles qu'ont générées les 125 000 congressistes reçus par Montréal au cours de l'année 1984.

«Encourager les arts, c'est enrichir la qualité de la communauté»

L'intérêt de l'entreprise privée pour les arts ne peut être confiné aux seuls bénéfices immédiats découlant des emplois et de la promotion touristique. Les avantages à long terme sont encore plus substantiels.

- «Encourager les arts, c'est enrichir la qualité de la communauté».
- «Nos institutions culturelles servent d'ambassadeurs de la ville. Elles aident à projeter l'image d'une ville internationale».
- «Les organismes culturels sont des actifs qui nous rendent plus faciles de retenir nos cadres, nos industries et d'en attirer de nouvelles.»

Voilà ce qu'affirmait un membre éminent de la communauté d'affaires américaine, interrogé par la Revue Forbes. (numéro spécial 1986). Ce lien entre le développement d'une ville et son dynamisme artistique, les chefs de file de la communauté d'affaires montréalaise le reconnaissent aussi.

L'art est une industrie jeune. La communauté d'affaires de Montréal l'est aussi. Comment élargir son adhésion, canaliser les efforts qu'elle semble prête à consentir, comment faire la jonction entre les arts et les affaires, de façon à ce que les deux partis soient bien servis?

Ce sont les questions auxquelles le Comité sur les industries culturelles s'est engagé à répondre pour le 15 décembre 1986.

(1) L'industrie culturelle contient toute la production artistique: arts de la scène, arts visuels, édition de livres, de disques, production audio-visuelle.

François LeBlond
PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL

1066, boul. Vanier
St-Vincent-de-Paul (QC)

Tél.: 741-3156

TRANSITAIRES INTERNATIONAUX COURTIERS EN DOUANE

- CONSEILLERS EN DOUANE
- FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION
- EMBALLAGE POUR EXPORTATION
- SERVICE DE CONTENEURS
- ASSURANCE TRANSPORTS

Service de groupage maritime
et aérien import-export

Représentation internationale



**St-Arnaud
Bergevin
Limitée**

du groupe
STARBER INTERNATIONAL

SUCCURSALES ET COMPAGNIES AFFILIÉES DANS LES VILLES SUIVANTES

- MONTRÉAL • AÉROPORT DE DORVAL • AÉROPORT DE QUÉBEC
- DORVAL • MIRABEL • LACOLLE • PHILIPSBURG • QUÉBEC • SEPT-ÎLES
- ST-JÉRÔME • ST-JEAN (QUÉ) • LES SAULES • STANHOPE • TORONTO
- TORONTO INTERNATIONAL AIRPORT • WINDSOR • AGINCOURT
- OAKVILLE • FORT ÉRIE

Siège social:

410 ST-NICOLAS,
MONTRÉAL,
CANADA H2Y 2P5
TEL: (514) 285-1500
TELEX: 05-25176

Un « ouvrier » de la première heure

par Cyrille Felteau

En 1893, donc, sept ans après sa fondation, La Chambre de commerce du district de Montréal faisait paraître – sur papier glacé et grand format – un fort bel ouvrage intitulé: **Histoire du commerce canadien-français de Montréal – (1535-1893)**. En plus du thème décrit par le titre plutôt ambitieux, on relève dans cet ouvrage une histoire des toutes premières années de la Chambre, de même que les biographies de cent huit de ses membres. Parmi toutes ces têtes de commerçants et de petits industriels, on remarque un profil qui tranche quelque peu sur l'ensemble: celui de Jules Helbronner, émigré français d'origine alsacienne, ancien commerçant devenu rédacteur au **Moniteur du Commerce**, puis chroniqueur « ouvrier » et rédacteur en chef à LA PRESSE.

Cet homme exceptionnel, très en avance sur son temps – et à peu près inconnu de nos jours, même à Montréal – mérite à coup sûr une petite chronique dans ce bulletin, à l'occasion des cent ans de la Chambre.

Jules Helbronner a été « découvert », il y a une quinzaine d'années, par de jeunes sociologues intéressés à l'histoire du mouvement syndical au Québec et au Canada. En feuilletant les pages jaunies des toutes premières années de LA PRESSE (celle de William-Edmond Blumhart et de Trefflé Berthiaume), ils ont parcouru avec surprise et intérêt, étalées sur dix ans, des centaines de « chroniques ouvrières » signées d'un étonnant pseudonyme (Jean-Baptiste Gagnepetit), équivalant à de véritables cours de science sociale sur la condition ouvrière de l'époque. Sous ce nom de plume à la fois commode et éloquent se cachait notre Jules Helbronner, Juif Français

Jules Helbronner
(1844-1921)



d'origine alsacienne arrivé au pays à l'âge de trente ans, en 1874, après s'être illustré pendant la guerre franco-prussienne de 1870.

En 1886, le succès et l'audience de sa chronique dans LA PRESSE valurent à son auteur d'être nommé, par le gouvernement de John A. MacDonald, membre de la première « Commission royale d'enquête sur les relations entre le capital et le travail ». Après trois années de travaux et d'audiences à travers le pays, cette Commission publiait un rapport-choc qui en disait long sur la situation ouvrière à l'époque.

Mais Jules Helbronner n'avait pas attendu cette occasion pour militer au sein du mouvement syndical naissant, en particu-

lier chez les **Chevaliers du Travail**, qui préparèrent le terrain à l'avènement du **Congrès des Métiers et du Travail**. Fortement engagé du côté syndical, ce touche-à-tout n'en fut pas moins « un ouvrier de la première heure » au sein de la Chambre de commerce (ce qui a de quoi étonner si on le regarde avec nos yeux d'aujourd'hui). Enfin, au milieu de toutes ces activités diverses, il participa à la création de l'Union nationale française qui célèbre elle aussi, cette année, son centenaire. Quinze ans plus tard, en 1901, il en devenait le président et le demeura pendant huit ans, jusqu'en 1909. Tout cela pour montrer qu'il y a un siècle, cet émigré français de fraîche date était un personnage considérable, un véritable leader de l'opinion à Montréal. Mais qui le connaît et s'en souvient aujourd'hui?

LES QUINZAINES DE LA CHAMBRE

Six hôtels de Montréal célèbrent le Centenaire

Afin de rendre hommage à La Chambre de commerce de Montréal à l'occasion de son Centenaire, six prestigieux hôtels montréalais tiendront à tour de rôle une « Quinzaine de la Chambre ». Vous pourrez y déguster des menus spéciaux, ainsi que la « Cuvée du Centenaire ».

Le Reine Elizabeth inaugurera cette activité. Nous vous invitons à vous y rendre à

compter du 15 décembre, soit pour le déjeuner, ou même pour y tenir vos réunions. Vous pourrez également admirer dans le hall du Reine Elizabeth pendant toute la quinzaine le « kiosque du Centenaire » conçu, réalisé et offert à la Chambre par Hydro-Québec.

À partir du 19 janvier, le Méridien prendra la relève et tiendra à son tour sa « Quinzaine de la Chambre ».

Suivront le Centre Sheraton, le Quatre Saisons, le Ritz Carlton et le Grand Hôtel (la dernière quinzaine de chaque mois).



1887
1987
Un siècle à
entreprendre
2087

MESSAGE DU PREMIER MINISTRE

Le Premier Ministre du Québec, monsieur Robert Bourassa, faisait parvenir, au cours du mois d'octobre, un message pour saluer le Centenaire de la Chambre.

Le Premier Ministre du Québec illustre l'action de la Chambre au fil des ans par «son apport remarquable au développement des affaires et au rayonnement international de la métropole québécoise».

Et pour l'avenir, monsieur Bourassa considère que l'un des nouveaux défis «consiste à affirmer davantage le leadership économique de Montréal, notamment dans le domaine de la haute technologie». «Dans ce contexte, je suis certain que la Chambre saura faire preuve du même dynamisme qui l'a toujours caractérisée et saura sensibiliser ses membres à l'importance de la recherche et du développement pour conquérir de nouveaux marchés», précise monsieur Bourassa.

TIRAGE D'OBJETS DE COLLECTION

Nous vous rappelons qu'il y aura tirage d'objets pittoresques du siècle dernier lors de certains déjeuners-causeries. Le premier tirage se fera le 20 janvier prochain. N'oubliez pas d'inscrire vos coordonnées sur votre billet, à chacun des déjeuners-causeries.

À ce jour, nous avons reçu l'assurance de la participation des entreprises suivantes, qui offriront ou commanditeront une pièce de grande valeur:

Samson Bélaïr (20 janvier)
Bell Canada (10 février)
École Polytechnique (17 mars)

RADIO CITÉ



Vidéotron ltée

RADIO CITÉ ET VIDÉOTRON RENDENT HOMMAGE À LA CHAMBRE

Radio Cité rendra hommage à La Chambre de commerce de Montréal à l'occasion de son Centenaire en présentant tous les dimanches, à 08h15 et 17h15, des anecdotes de la vie montréalaise des cent dernières années, et ce, depuis le 9 novembre.

Cyrille Felteau signe les textes et André Vézina est le porte-parole.

Vidéotron diffusera, sur les ondes de sa station de télévision, le vidéo qui a été produit à l'occasion du Centenaire de la Chambre, «Un siècle à entreprendre», dans le cadre de l'émission Tribune Libre, au cours de la semaine du 15 décembre, selon la grille suivante:

lundi 15 décembre : 11h00
mardi 16 décembre : 20h00
mercredi 17 déc. : 06h30
dimanche 21 déc. : 16h00

SKIEZ PAR AFFAIRES!

Pour remercier, encourager ou féliciter un de vos clients, collègues, ou amis, offrez-leur des journées de ski avec votre **CARTE PRESTIGE**.

La **CARTE PRESTIGE** est un abonnement saisonnier **transférable**, applicable aux stations de ski Mont St-Sauveur, Jay Peak et même La Plagne, en France. Un seul appel de votre part et nous recevrons votre invité avec tous les égards.

La **CARTE PRESTIGE**, au coût de 590\$, est admissible en tant que dépense promotionnelle.

Renseignements:
Marc Grégoire,
Vice-président marketing,
871-0101 (ligne directe de Montréal).

Prenez soin de vos affaires avec **PRESTIGE!**



Mont Saint-Sauveur

**100
ans**

d'événements

SAISON DES DÉJEUNERS-CAUSERIES 1986-1987

20 JANVIER 1987
Hôtel Reine Elizabeth

ÉMERGENCE DES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES

Les leaders
font le point

Carnet d'abonnement:
250 \$ (10 billets)

Prix du billet: 32 \$

Renseignements et
réservations:
Tél.: 288-9090

27 JANVIER 1987
Hôtel Reine Elizabeth



**M. LAURENT
BEAUDOIN,**
Président du conseil et
chef de la direction
Bombardier inc.

DÉJEUNER-CAUSERIE SPÉCIAL **Monsieur Jacques Chirac, Premier ministre du Gouvernement français**

À l'occasion de sa visite officielle au Québec, monsieur Jacques Chirac, Premier ministre du Gouvernement français, s'adressera, en présence de monsieur Robert Bourassa, Premier ministre du Québec, à la communauté des affaires sous le thème «LA SITUATION ÉCONOMIQUE DE LA FRANCE».

16 janvier, Hôtel Bonaventure Hilton International.

Prix du billet 45\$ – Table 450\$ (10 personnes)

Réservations:

M. Christian Chattey, 281-1246

Chambre de commerce française au Canada





À SUIVRE



UN DÉJEUNER-CAUSERIE ATTENDU! **20 JANVIER 1987, HÔTEL LE REINE ELIZABETH L'ÉMERGENCE DES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES**

Le Québec industriel vit des moments envoutants. Les plus beaux, les plus stimulants et les plus captivants de toute son histoire.

Finis le temps des apitoiements sur l'exiguïté des marchés et sur les freins à la croissance.

Des hommes et des femmes d'affaires de toutes les régions du Québec ont décidé de relever quotidiennement les défis de la croissance des entreprises qu'ils dirigent. Ces guerriers de l'émergence identifient les conditions qui doivent être assemblées pour qu'émergence devienne conquête.

Le 20 janvier 1987, vous aurez l'occasion de rencontrer et d'entendre ceux et celles qui façonnent le Québec gagnant! Soyez-y!

ATTENTION!!!ATTENTION!!!

RÉSERVATIONS AUX DÉJEUNERS-CAUSERIES

Le Service des activités publiques de la Chambre a constaté un grand nombre de places libres au cours de ses trois premiers déjeuners-causeries. On apprécierait énormément que vous fassiez part du nombre d'annulations ou de billets non-utilisés lorsque vous avez réservé une table de 10 personnes. Une ou deux places libres à chacune des tables représentent rapidement un manque à gagner de cinquante voire même cent repas. La Chambre donne une garantie à l'hôtel selon le nombre de réservations reçues et elle se voit alors face à un déjeuner déficitaire si elle ne respecte pas cette garantie.

De plus, certains membres doivent attendre pour obtenir une place, alors qu'on pourrait les placer immédiatement en salle si on savait le nombre des annulations avant le déjeuner. Dorénavant, votre réservation ne sera plus valide après 12h30.

Par courtoisie envers vos consœurs et confrères, si vous avez réservé une table et que vous prévoyez quelques absences, veuillez en aviser le Service des activités publiques, 288-9090.

Merci!

**Par ses
recherches,
l'Institut
contribue
à identifier
et éliminer
les dangers
pour
la santé et
la sécurité
des
travailleurs**

Si vous désirez être informé des recherches menées ou financées par l'Institut, abonnez-vous gratuitement au bulletin d'information L'IRSST en s'adressant à:



IRSST
Institut de recherche
en santé et en sécurité
du travail du Québec

Direction des communications
505, boul. de Maisonneuve
Ouest
Montréal (Québec)
H3A 3C2



À SUIVRE



LE RECRUTEMENT: UNE PIERRE D'ASSISE POUR LA CHAMBRE

EN CETTE ANNÉE DU CENTENAIRE, CONNAISSEZ-VOUS AU MOINS UNE ENTREPRISE QUI NE SOIT PAS ENCORE MEMBRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTRÉAL?

Si OUI, l'occasion unique vous est donnée d'apporter votre collaboration à titre de TÉLÉRECRUTEUR à la CAMPAGNE ANNUELLE DE LA CHAMBRE

DU 2 AU 6 MARS 1987

HÂTEZ-VOUS DE VOUS INSCRIRE!

Pour renseignements:
Service des activités publiques
288-9090

RÉCEPTION DU NOUVEL AN 1987 – UN SIÈCLE À FÊTER

La Chambre de commerce de Montréal invite ses membres à célébrer le Nouvel An. Cette année, la fête prend une ampleur exceptionnelle dans le cadre du Centenaire de la Chambre, et aura lieu sur la promenade du Complexe Desjardins, le mercredi, 7 janvier de 18h30 à 21h. Vous recevrez d'ailleurs très prochainement votre carton d'invitation.

La Chambre espère que vous vous joindrez à elle afin de célébrer allègrement son Centenaire à l'aube de la nouvelle année.

ACCÈS 51 INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT OU RÉFÉREZ DES CANDIDATES

Les responsables d'Accès 51 invitent les femmes membres de La Chambre de commerce de Montréal à s'inscrire à cette banque de candidates ressources qui est présentement mise en place.

De plus, il est important que les membres de la Chambre puissent référer, à Accès 51, des candidates provenant de leur entreprise, de leur organisme ou de leurs réseaux professionnels et d'affaires.

Inscription à Accès 51

Pour s'inscrire à Accès 51, les candidates doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

La Chambre de commerce de Montréal
772, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec) H3A 1G1

À l'attention de: Suzanne Corbeil-Savoie
Coordonnatrice, Accès 51

Rappelons qu'Accès 51 vise à permettre aux entreprises, organismes et gouvernements d'accéder à des candidates ressources qualifiées pour siéger sur des conseils d'administration, des comités consultatifs, des groupes de travail, ou encore agir comme conférencières, être porte-parole de divers organismes ou se voir décerner des distinctions honorifiques.

Vous pouvez déjà utiliser le service Accès 51 pour accéder à des candidates ressources et ce, sans aucuns frais.

Communiquez dès maintenant avec La Chambre de commerce de Montréal: (514) 288-9090

RESSOURCES HUMAINES

- recrutement de personnel spécialisé
- recrutement de personnel de soutien
- service de placement temporaire
- gestion et formation

CABINET-CONSEIL



LES ASSOCIÉS

Léonard et Parisien Inc.

1010 ouest, rue Ste-Catherine, bureau 911,
Montréal, Qué. H3B 3R7
875-0545



À SUIVRE



HABITAS 87

La consécration de l'excellence

Le président d'honneur, monsieur Maurice Jodoin, président et chef de la direction, Trust Général du Canada, a lancé officiellement la 6e édition d'Habitas au cours du déjeuner-causerie du 25 novembre dernier.

Habitas 87 a pour but de primer l'excellence des réalisations dans le domaine de l'habitation au Québec.

Cette année, les catégories suivantes ont été établies:

1. HABITATION UNIFAMILIALE DE L'ANNÉE-UNIQUE OU DANS UN PROJET D'ENSEMBLE
2. HABITATION MULTIFAMILIALE DE L'ANNÉE-TROIS ÉTAGES ET MOINS
3. HABITATION MULTIFAMILIALE DE L'ANNÉE-QUATRE ÉTAGES ET MOINS
4. RÉNOVATION - RESTAURATION - RECYCLAGE
5. LOGEMENT SOCIAL - PROJET DE L'ANNÉE

6. PRODUIT D'INNOVATION DE L'ANNÉE
7. AMÉNAGEMENT PAYSAGER
8. AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR
9. DESIGN D'UN PRODUIT QUÉBÉCOIS D'HABITATION
10. ENTREPRISE OU ORGANISME DE SERVICE DE L'ANNÉE
11. PRODUIT D'EXPORTATION DE L'ANNÉE
12. MEILLEURE MISE EN MARCHÉ
13. MEDIA D'INFORMATION DE L'ANNÉE
14. MUNICIPALITÉ DE L'ANNÉE
15. MEILLEURE PARTICIPATION AU SALON NATIONAL DE L'HABITATION
16. PRIX D'ARCHITECTURE RO-NA/ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC
17. PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE
18. ENTREPRISE DE L'ANNÉE

Les principales dates à retenir:

- **Décembre/Janvier**
 - Inscription
 - Tournée provinciale avec la collaboration des Chambres de commerce locales
- **1er février 1987**
 - Fermeture des inscriptions à Habitas 87
- **14 mars 1987**
 - Annonce des finalistes dans les media
- **27 mars 1987**
 - Remise des Habitas lors du Gala de l'Habitation au Grand Hôtel de Montréal

Rappelons que La Chambre de commerce de Montréal est fière de participer à cette reconnaissance publique rendue annuellement, grâce à la précieuse collaboration du Trust général du Canada, du Salon National de l'Habitation, d'Hydro-Québec et de Samson Bélair.

Information et inscription:
Marie-France Cardin,
Service des activités publiques,
(514) 288-9090



graetz

INC.

Depuis 1947

- Photographie publicitaire, industrielle et aérienne
- 10 Studios
- Congrès, Galas et Expositions
- Portraits de gens d'affaires
- Restauration de photographies
- Services de graphisme
- Services complets de laboratoire Kodak et Cibachrome

«Nous donnons vie à vos idées»

1501 rue Barré, Montréal, Qué. H3C 4J1
(514) 989-9551

Problèmes d'audio-visuel?



TELAV

INC.

"s'occupe de tout"

LOCATION PERSONNEL SERVICE
d'équipement qualifié exceptionnel

90, Montée de Liesse
Montréal, Québec, H4T 1N4
(514) 340-1986



EN BREF



L'ARGENT ET VOUS: le premier magazine du genre au Québec

Les Éditions Télémedia lancent un nouveau magazine: L'Argent et vous.

Tiré à 100 000 exemplaires, ce nouveau mensuel se donne pour mission d'aider le consommateur à prendre en main ses finances personnelles.

Des reportages étoffés sur l'économie, la consommation, les loisirs, le travail, la Bourse, rédigés de façon claire et accessible.

Le seul magazine pratique de finances personnelles au Québec.



80 ANS EN AFFAIRES ET TOUJOURS LE VENT DANS LES VOILES

Depuis ses origines, en 1907, Guillevin International connaît une croissance soutenue. Son chiffre d'affaires a quintuplé au cours des cinq dernières années. Au 31 janvier 1982, il était de 24 millions \$ et au 31 janvier 1986, il était de 120 millions \$. Il est prévu à 150 millions \$, en 1987.

Guillevin célèbre cette année ses 80 ans en affaires. Son essor remarquable est d'autant plus exceptionnel qu'il est attribuable en bonne partie à une femme qui a su, avec une équipe dynamique et déterminée et une gestion efficace et audacieuse, en faire une entreprise qui rayonne partout au Canada et sur la scène internationale: Madame Jeannine Guillevin Wood, présidente.

LE CONDO: une opération bien amorcée

Le tirage du condominium en Floride a connu des débuts réussis... En effet, au 6 novembre dernier, on célébrait les 2 000 premiers billets vendus. Il s'agit d'une excellente performance puisque ce chiffre représente 34% de plus de ventes que l'an dernier, à la même date.

N'oubliez pas que l'achat d'un billet **avant le 19 décembre** donne au gagnant du condominium 10 billets aller-retour en Floride.

Un condo en Floride! Que peut-on souhaiter de mieux à ses collaborateurs?

Une idée originale de cadeaux...



Madame Jeannine Guillevin Wood
Présidente, Guillevin International

HORAIRE DE LA PÉRIODE DES FÊTES

Les bureaux de La Chambre de commerce de Montréal seront fermés à partir du 24 décembre, midi, jusqu'au 5 janvier 1987.

Cependant, les 29, 30 et 31 décembre, le service de la réception sera assuré pendant les heures d'affaires habituelles (9h à 17h).

Le personnel de la Chambre se joint à l'équipe de rédaction pour offrir des vœux de très Joyeuses Fêtes aux membres et aux amis de l'organisme.

60 ANS D'EXCELLENCE: CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE



Construction Albert Jean Itée célèbre son 60e anniversaire. Une entreprise dynamique, dotée d'une expertise enviable.



75e ANNIVERSAIRE *Labelle Fourrure* LABELLE FOURRURE: TROIS GÉNÉRATIONS AU SERVICE DU PUBLIC QUÉBÉCOIS

La compagnie Labelle Fourrure existe depuis soixante-quinze ans. Ernest Labelle, manchonnier de son métier (c'est-à-dire tailleur de fourrure), apprit son métier avec l'aide de ses amis. En 1910, sa femme, Elisabeth Labelle, pour se faire un revenu supplémentaire, décide de faire de la vente de fourrure chez elle, rue Rachel. En 1927, son petit commerce lui ayant permis de mettre un peu d'argent de côté, elle acheta une maison assez grande, rue St-Denis, qu'elle divisa moitié en magasin, moitié en maison privée. Confiante dans l'avenir du commerce, elle décida d'orienter ses trois fils vers la fourrure.

Le magasin Labelle Fourrure entre dans sa troisième génération. Sa jeune équipe, présidée par Jean Labelle, se veut dynamique et à l'avant-garde de la mode fourrure au Québec.

NOMINATION



Monsieur Marcel Boisvert, Nouveau Performant 1986, a été nommé au poste de président de la Brasserie Labatt limitée.

UNE HEUREUSE INITIATIVE D'ÉTUDIANTS EN ADMINISTRATION

Le monde des affaires à l'UQAM

300 personnes du milieu des affaires, du corps professoral et étudiant ont assisté à un déjeuner-causerie, le jeudi 6 novembre dernier, organisé par cinq étudiants en administration de l'UQAM.

Le président du Club de Hockey Canadien, M. Ronald Corey, et le président et éditeur du quotidien La Presse, M. Roger D. Landry, entretenaient l'assemblée sur le thème de «l'excellence, une affaire de groupe».

M. Corey a rappelé que tout au long de sa carrière, le travail d'équipe fut toujours présent. «On gagnait ou on perdait en équipe». «La Coupe Stanley n'a pas été gagnée par les seuls joueurs. C'est aussi la Coupe de tous les employés du Forum, du club de Sherbrooke et de tous les partisans et partisans», rappelle-t-il. Pour lui, la condition essentielle est un engagement total des employés à bien accomplir leur tâche et de penser à leur compagnie 7 jours

sur 7. «Mais pour cela, le chef d'entreprise doit lui aussi s'engager envers son organisation, être présent avec les employés. On ne peut obtenir la loyauté de ses employés si on ne l'est pas soi-même envers eux», selon M. Corey.

M. Landry, quant à lui, a confié que l'excellence l'obsède tellement que d'en parler, «c'est comme si Jean Drapeau nous parlait de Montréal».

C'est avec sa verve et son talent de conteur qu'il a illustré les sept conditions essentielles, selon lui, pour qu'une équipe atteigne l'excellence:

- La conviction d'être les meilleurs.
- Croire à l'importance des détails de l'exécution.
- Croire à l'importance des êtres qui nous entourent en tant que personnalités individuelles.

- Croire aux vertus d'une qualité et d'un service supérieurs.

- Reconnaître à la majorité des gens qui vous entourent la possibilité d'innover et par conséquent, d'accepter qu'ils puissent se tromper.

- Croire aux vertus de la spontanéité dans le développement de la communication.

- Croire explicitement en l'importance de la croissance économique et des profits.

Le président de la Chambre, M. Marcel Daoust, assistait à ce déjeuner à titre d'invité d'honneur, mais également par double intérêt: le rapprochement du monde des affaires et du milieu universitaire et la gestion de la qualité, deux sujets qui alimentent les travaux de comités de la Chambre.

GAGNON LACOSTE

AVOCATS
AGENTS DE MARQUES DE COMMERCE

CENTRE MANUVIE
2000, RUE MANSFIELD
BUREAU 1400
MONTRÉAL, QC
H3A 3A2
TÉL.: (514) 284-0426

Montréal
(514) 871-1515
Laval
(514) 668-8910
Longueuil
(514) 670-4270

Samson
Bélair

Comptables agréés

Une
approche
globale
...des
services
intégrés

SPEQ
SOCIÉTÉ
DE PLACEMENTS
DANS L'ENTREPRISE
QUÉBÉCOISE
(SPEQ, SPEQ-employés)

SPEQ

Une formule
avec du capital-actions
pour démarrer en affaires ou
pour prendre de l'expansion

SPEQ

Une formule pour associer à votre entreprise:
- des gens d'affaires de votre milieu
- vos connaissances, des amis...
en les faisant bénéficier d'avantages fiscaux

Si votre entreprise fait partie du secteur manufacturier, touristique,
tertiaire-moteur ou de l'exportation, une SPEQ peut être
à votre portée.

Parlez-en à votre conseiller financier, à un agent économique de votre région ou au représentant de la Société de développement industriel du Québec.



société de
développement
industriel
du Québec

Jonquière - Rimouski - Sherbrooke
Trois-Rivières - Victoriaville

Montréal
(514) 873-4375
Québec
(418) 643-5172

OPÉRATION FIERTÉ

L'Opération Fierté Montréal est organisée en collaboration avec CKAC/73 qui, tous les jours de la semaine, diffuse un message «Fierté» soulignant une réalisation économique importante. Dans l'assiette radiophonique globale, CKAC obtient le premier rang de la station radiophonique la plus écoutée au Canada. La Chambre de commerce de Montréal est fière d'être associée à CKAC et désire rendre hommage à toute son équipe.



Le Groupe pharmaceutique Focus et Hypocrat créent une entreprise conjointe consacrée aux services informatiques de la pharmacie de détail.

Les Entreprises Alliés investissent 180 000 \$ pour se doter d'équipement de technologie de pointe.

La société Webtex investit 189 000 \$ pour acquérir de la machinerie et de l'équipement en vue d'augmenter la production.

Lalumière et Frère investit 625 000 \$ pour s'installer dans de nouveaux locaux et acquérir de nouveaux équipements.

Leslie Belle Manufacturing et Ellabee Modes investissent 1 158 400 \$ pour aménager un département nouveau et acquérir des équipements informatisés, créant ainsi 30 nouveaux emplois.

Voyages Vincent Inc.

«Mon agence sert les gens d'affaires et les professionnels depuis 8 ans. J'ai mis sur pied un service efficace, dynamique, économique et vraiment «sur mesure».

L. Rémillard
Louise Rémillard
présidente

382-4131



Pro-Meubles de Granby investit 1 885 000 \$ pour agrandir et moderniser son entreprise, créant 45 emplois.

Le Groupe Champlain acquiert une maison de retraite privée de Saint-Hubert.

Communicart crée le réseau Sponsorium qui cherche à associer le bon projet au bon commanditaire.

Price Club du Canada ouvre son premier entrepôt Cash and Carry à Saint-Laurent au coût de 7 \$ millions.

Elegant Knitwear investit 700 200 \$ pour l'acquisition d'équipement à la fine pointe de la technologie, créant ainsi 10 emplois.

Monorail Industrie investit 730 000 \$ pour agrandir son établissement et se doter d'outillage de technologie de pointe.

Bryan Plastics investit 517 000 \$ pour moderniser ses installations et acquérir de l'équipement informatisé.

Marketel fusionne avec Publim créant la plus grosse agence de publicité canadienne française au Québec avec un chiffre d'affaires de 68 millions \$.

Les industries Unik remportent une médaille d'argent dans le cadre du programme Prix d'excellence du Canada.

Les industries Lightsteel investissent 3 145 000 \$ pour s'installer dans des locaux plus spacieux et acquérir de la machinerie et des équipements supplémentaires, créant ainsi 32 emplois.

La société Boflex investit 315 000 \$ pour agrandir son usine et acquérir des équipements supplémentaires, créant ainsi 13 emplois.

Promexpan lance sa campagne «Tu m'épatates» visant à promouvoir la pomme de terre de chez nous. La culture de la pomme de terre représente 50 millions de revenu pour les agriculteurs.

St-Arnaud Bergevin Itée acquiert la Société André Gallant de Drummondville, portant ainsi le nombre d'employés à 180.

La société H.J.M. Entreprises investit 2 016 490 \$ pour acquérir de la machinerie et des équipements hautement automatisés, entraînant la création de 18 emplois.

L'hôtel Holiday Inn Centre-Ville investit près de 8 millions \$ pour en faire le tout premier Holiday Inn Crowne Plaza au Canada.



**NOUS
SOMMES
impressionnants!**

Nous n'avons pas peur de le dire parce qu'après vingt-cinq ans d'existence, la quantité de problèmes que nous avons résolus pour nos clients est effectivement impressionnante.

Nous n'avons pas peur d'affirmer que notre équipe aussi est impressionnante. Des maquettistes aux typographes, en passant par les spécialistes de la reliure et les pressiers, et ils sont au-delà de soixante, n'ont qu'une préoccupation: vous proposer des solutions pratiques et

les mettre à exécution dans des délais... impressionnants. Reprotech, c'est plus qu'une imprimerie, c'est avoir accès sous un même toit, au Complexe Desjardins à un éventail très large de départements en matière d'arts graphiques.

Prenez le temps de nous consulter. Vous y trouverez peut-être une façon nouvelle et abordable de sortir d'une des situations difficiles où il vous arrive de vous trouver. Pour les spécialistes en communications graphiques de

Reprotech, la recherche de solutions pratiques et efficaces est une préoccupation constante. La qualité, le prix, le respect des délais et l'ultra service à la clientèle font intégralement partie de notre façon de travailler.

Reprotech

1, Complexe Desjardins
Tour Sud, niveau La Place
282-9521



Centre de commerce mondial de Montréal
World Trade Centre Montréal

Catalyseur de l'activité industrielle et commerciale vers l'extérieur, ce nouvel instrument, établi et géré par La Chambre de commerce de Montréal, se donne pour mission de susciter, favoriser et promouvoir les occasions d'affaires de nos entreprises et d'appuyer leur action sur les marchés internationaux.

Congrès de la Chambre de commerce du Québec

LA CHAMBRE: FIGURE DE PROUE EN MATIERE INTERNATIONALE

C'est sous le thème «Le libre-échange, un défi pour toute chambre de commerce» que 400 congressistes se réunissaient à l'invitation de la Chambre de commerce du Québec les 8 et 9 novembre derniers, à Hull.

Le comité organisateur a sélectionné quatre chambres locales pour une présentation aux participants:

- Duparquet, pour ses succès d'équipements publics;
- Montréal, pour ses succès en échanges économiques;
- Rive-Sud, pour ses succès financiers;
- Sainte-Croix, pour ses succès d'organisation interne.

Monsieur Marcel Daoust, président de la Chambre, a dressé un portrait complet de ce que représente le Centre de commerce mondial de Montréal, établi et géré par La Chambre de commerce de Montréal et dont

l'existence n'est pas très connue par les autres villes québécoises.

Pourquoi un tel centre à Montréal?

Monsieur Daoust a d'abord remonté le fil de l'histoire: J.-X. Perrault, le fondateur de la Chambre, en 1887, se préoccupait déjà de ce volet économique. Ainsi, les 135 gens d'affaires réunis sous la bannière de la Chambre traitaient de représentations internationales, discutaient d'union commerciale avec les Etats-Unis et de relations avec la Chine et le Japon!

Passant ensuite à une époque plus récente, monsieur Daoust a expliqué que vers 1970, des études de faisabilité démontrent que le nombre d'entreprises opérant au plan international justifierait sa création.

«Le Centre de commerce mondial de Montréal voit donc le jour à l'automne 84 et s'associe au réseau des World Trade

Centres du monde répartis dans près de 50 pays et totalisant 85% du commerce international».

Sa mission, d'expliquer monsieur Daoust, consiste à susciter, favoriser et promouvoir les occasions d'affaires des entreprises québécoises et d'appuyer leur action sur les marchés internationaux.

Puis, monsieur Daoust a décrit tout ce que le Centre offre: du courrier électronique, en passant par les missions, jusqu'au rôle d'information qu'il joue auprès de ses usagers.

C'est sur une note prospective que monsieur Daoust a terminé son exposé. «Le Centre de commerce mondial de Montréal est voué à un développement constant. Dans le cas spécifique d'une entente sur le libre-échange avec les Etats-Unis, son rôle sera primordial».

NOMINATION AU CENTRE DE COMMERCE MONDIAL DE MONTRÉAL

Monsieur Luc Lacharité, vice-président exécutif de La Chambre de commerce de Montréal, occupera désormais ce poste pour le Centre de commerce mondial de Montréal. Félicitations et beaucoup de succès dans ce défi international.



PETRIE RAYMOND

COMPTABLES AGRÉÉS

Représentation internationale
JCI Worldwide

1320 BOUL. GRAHAM, BUREAU 301, MONTRÉAL, QUÉBEC H3P 3C8 (514) 342-4740

ROBIC, ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES

Fondée en 1892

Conseils en propriété
intellectuelle
Agents de brevets d'invention
et de marques de commerce

1514, Docteur Penfield
Montréal, Canada, H3G 1X5
Tél.: (514)934.0272, Télex: 05-268656, Cable: MARION
Telecopier

DE GRANDPRÉ, GODIN

AVOCATS

25^e étage, Tour de la Bourse
800 Place Victoria, Case Postale 108,
MONTRÉAL, QUÉBEC H4Z 1C2
Téléphone: (514) 878-4311
Télex 05-25670 Multilex Montréal

**Walwyn
Stodgell
Cochran
Murray
Limitée**



PLUS qu'un
courtier

Obtenez
PLUS

pour
vos investissements

Walwyn Stodgell Cochran Murray Limitée en association avec l'Institut canadien des valeurs mobilières est heureux de vous offrir "**Comment placer son argent dans des valeurs mobilières**", outil indispensable pour toute personne désireuse d'acquérir une meilleure connaissance des divers produits de placement.

Dix chapitres, 373 pages, un lexique complet des termes boursiers, une bibliographie, de même qu'une section questions et réponses pour vous permettre de mettre à l'essai ces théories nouvellement apprises. Un ouvrage complet pour tout comprendre sur:

- les actions - ordinaires et privilégiées
- la composition et la gestion de portefeuille
- les obligations
- les états financiers
- le régime d'épargne-actions
- le régime d'épargne-retraite **et plus...**

DE PLUS, GRATUITEMENT:
INVENTAIRE PERSONNEL

Je désire recevoir _____ exemplaire(s) du livre "Comment placer son argent". Ci-joint, un chèque ou mandat-poste émis à l'ordre de Walwyn Stodgell Cochran Murray Limitée au montant de _____ \$.

Coût unitaire 18\$, plus 3\$ de frais de manutention

Veillez joindre une carte d'affaires à ce coupon ou le remplir et l'expédier à l'adresse mentionnée plus bas.

NOM _____

PRÉNOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ N° DE TÉL. _____

Walwyn Stodgell Cochran Murray Limitée
2000, avenue McGill Collège, Bureau 900
Montréal (Québec)
H3A 3H3 Tél.: 842-2818

C

La technologie atteint de nouveaux sommets.

Avec plus de 40 ans d'expérience dans l'aérospatiale et plus de 4000 aéronaves construits, Canadair continue d'exercer un rôle de chef de file dans cette industrie de pointe très concurrentielle. Les projets en cours reflètent notre résolution inébranlable de poursuivre dans la voie de l'excellence technologique.

Le Challenger

Le seul biréacteur à fuselage large destiné aux gens d'affaires. Sa très grande habitabilité, son impressionnante économie de carburant, ainsi que son rendement et sa fiabilité remarquables en font un appareil de prédilection pour de nombreuses utilisations gouvernementales et militaires.

L'avion d'incendie CL-215

Reconnu à juste titre comme le meilleur avion pour combattre les incendies, ce robuste amphibie est aussi utilisé sur quatre continents pour le transport et pour ses différentes applications tactiques.

Le Sentinel CL-227

Fort d'une expérience de plus de 25 ans dans le domaine des systèmes de reconnaissance aérienne sans pilote, Canadair a mis au point le Sentinel à voilure tournante. Un appareil innovateur dans cette sphère d'activité perfectionnée de grande importance.

canadair